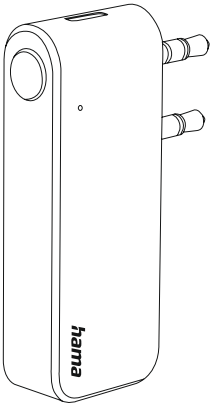
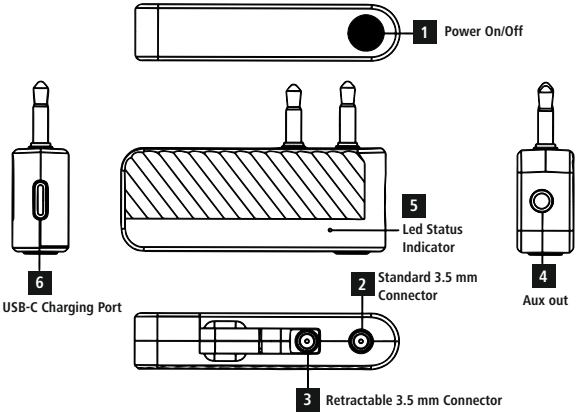
00
014171

Bluetooth® audio transmitter

Bluetooth®-Audio-Transmitter



Operating Instructions GB
Bedienungsanleitung D
Mode d'emploi F
Instrucciones de uso E
Gebruiksaanwijzing NL
Istruzioni per l'uso I
Instrukcja obsługi PL
Használati útmutató H
Manual de utilizare RO
Návod k použití CZ
Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Bruksanvisning S
Руководство по эксплуатации RUS
Работна инструкция BG
Οδηγίες χρήσης GR
Kullanma kılavuzu TR


1
Power On/Off
5
Led Status
Indicator
6
USB-C Charging Port
2
Standard 3.5 mm
Connector
4
Aux out
3
Retractable 3.5 mm Connector

1. Controls and displays

1. Multi-function key (On|Off|Pairing)
2. 3.5 mm jack Audio IN (stereo)
3. 3.5 mm jack Audio IN (mono, folding, for aircraft only)
4. 3.5 mm jack Audio OUT (stereo)
5. Status LED
6. Charging socket (USB-C)

Thank you for choosing a Hama product.
Take your time and read the following instructions and information completely. Please keep these instructions in a safe place for future reference. If you sell the device, please pass these operating instructions on to the new owner.

2. Explanation of warning symbols and notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

Risk of electric shock

This symbol indicates a risk of electric shock from touching uninsulated product parts that may carry hazardous voltage.

3. Package contents

- 1x Bluetooth® audio transmitter for aircraft
- 1x USB-C power cable
- 1x operating instructions
- 2x disposal slip (Triman/WEEE)

4. Safety instructions

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Use the product only for the intended purpose.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating and use it in dry environments only.
- Do not use the product in a damp environment and avoid splashing water.
- Do not bend or crush the cable.
- Always pull directly on the plug when disconnecting the cable, never on the cable itself.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Dispose of packaging material immediately in accordance with the locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters, other heat sources or in direct sunlight.
- Only use the article under moderate climatic conditions.
- As with all electrical products, this device should be kept out of the reach of children.
- Do not use the product in areas in which electronic products are not permitted.

Note

- When using this product, observe the applicable local traffic laws and regulations.
- Take care that components such as airbags, safety areas, controls, instruments, etc. and visibility are not blocked or restricted.
- Ensure that the product is securely mounted before every journey.
- Do not allow yourself to be distracted by the product when driving a vehicle. Always pay attention to the surrounding traffic and your environment.

Risk of electric shock

- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not use the product if the charging cable, adapter cable or power cable is damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.

5. Charging

We recommend charging the device fully before using it for the first time. To do this, connect the cable provided to a suitable USB-A socket. The complete charging process takes about 2.5 hours.

- When battery levels are low, the LED (5) flashes red.
- During charging, the LED (5) lights up solid red.
- Once the battery is completely charged, the status LED (5) goes out.

6. Connection

- With most audio sources, only the stereo jack plug (2) is required and the plug (3) can therefore be folded in.
- On aircraft with 2 jack sockets, fold the plug

(3) out and use it to connect the device to both sockets at the same time.
- The device can also be used as a passive aircraft adapter if you connect a cabled pair of headphones to the socket (4).

7. Operation
- Press and hold the multi-function key (1) for 3 seconds to switch the device on or off.
- While the LED (5) is flashing blue, the device is searching for available Bluetooth devices. Once pairing is successful, the LED switches to solid blue. If your desired device is not connected, repeat the pairing process by pressing the multi-function key again.
- If no suitable Bluetooth connection can be established, the device switch itself off automatically after 10 minutes.
- To avoid unwanted pairings, ensure that no other Bluetooth devices are in the vicinity during the pairing process.

8. Care and maintenance

Only clean this product using a lint-free, slightly damp cloth and do not use any harsh cleaners.

Note

Disconnect the device from the mains before cleaning and during prolonged periods of non-use.

9. Warranty disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

10. Technical data

	FM transmitter with Bluetooth function
Bluetooth Version	5.3
Reach	Up to 7 m
Battery	3.7V, 230 mAh
Charging socket	USB-C (max 200mA)
Charging time	~2.5 hours
Battery operation	Up to 10 hours
Radio-frequency power transmitted	Max. 2.6 mW
Dimensions	6.15 x 3.95 x 1.31 cm
Weight	14 g

11. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00014171] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://support.hama.com/00014171

1. Bedienungselemente und Anzeigen

1. Multifunktions-Taste (Ein|Aus|Kopplung)
2. 3.5mm Klinke Audio IN (Stereo)
3. 3.5mm Klinke Audio IN (Mono, klappbar, nur für Flugzeuge)
4. 3.5mm Klinke Audio OUT (Stereo)
5. Status LED
6. Ladebuchse (USB-C)

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Hama Produkt entschieden haben!
Nehmen Sie sich Zeit und lesen Sie die folgenden Anweisungen und Hinweise zunächst ganz durch. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung anschließend an einem sicheren Ort auf, um bei Bedarf darin nachschlagen zu können. Sollten Sie das Gerät veräußern, geben Sie diese Bedienungsanleitung an den neuen Eigentümer weiter.

2. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

Gefahr eines elektrischen Schlages

Dieses Symbol weist auf eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen des Produktes hin, die möglicherweise eine gefährliche Spannung von solcher Höhe führen, dass die Gefahr eines elektrischen Schlags besteht.

3. Packungsinhalt

- 1x Bluetooth®-Audio-Transmitter für Flugzeuge
- 1x USB-C Stromkabel
- 1x Bedienungsanleitung
- 2x Entsorgungszettel (Triman/WEEE)

4. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Knicken und quetschen Sie das Kabel nicht.
- Ziehen Sie zum Entfernen des Kabels direkt am Stecker und niemals am Kabel.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren Sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.

Hinweis

- Beim Einsatz des Produktes im Straßenverkehr gelten die Vorschriften der StVZO.
- Beachten Sie, dass keine Komponenten, wie der Airbag, Sicherheitsbereich, Bedienelemente, Instrumente, etc. oder die Sicht, verdeckt oder eingeschränkt sind.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt die sichere Montage des Produkts.
- Lassen Sie sich auf der Fahrt mit einem Kraftfahrzeug nicht durch Ihr Produkt ablenken und achten Sie auf die Verkehrslage und Ihre Umgebung..

Gefahr eines elektrischen Schlages

- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Ladekabel, das Adapterkabel oder die Netzleitung beschädigt sind.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.

5. Laden

Es wird empfohlen das Gerät vor der ersten Benützung komplett zu laden. Dazu verbinden Sie das mitgelieferte Kabel mit einer geeigneten USB-A Buchse. Der komplette Ladevorgang dauert ca. 2,5 Stunden.

- Bei niedriger Akkuspannung blinkt die LED (5) rot.
- Während des Ladens leuchtet die LED (5) permanent rot.
- Ist der Akku komplett geladen erlischt die LED (5).

6. Anschluß

- Bei den meisten Audioquellen wird nur der Stereo-Klinkenstecker (2) benötigt und der Stecker (3) kann somit eingeklappt werden.
- Bei Flugzeugen mit 2 Klinken-Buchsen klappen Sie den Stecker (3) aus und verbinden somit das Gerät gleichzeitig mit beiden Buchsen.
- Das Gerät kann auch als passiver Flugzeug-Adapter benützt werden, wenn Sie einen kabelgebundenen Kopfhörer an der Buchse (4) anschließen.

7. Bedienung

- Drücken und halten Sie die Multifunktions-Taste (1) für 3 Sekunden um das Gerät ein- oder auszuschalten.
- Solange die LED (5) blau blinkt sucht das Gerät nach verfügbaren Bluetooth-Geräten. Bei erfolgreicher Kopplung wechselt die LED auf permanent Blau. Sollte Ihr gewünschtes Gerät nicht verbunden sein wiederholen Sie die Kopplung, indem Sie die Multifunktions-Taste nochmal drücken.
- Wenn keine geeignete Bluetooth-Verbindung aufgebaut werden kann schaltet sich das Gerät nach 10 Minuten automatisch aus.
- Um ungewollte Kopplungen zu vermeiden achten Sie beim Kopplungsvorgang darauf daß kein anderes Bluetooth-Gerät in der Nähe ist.

8. Wartung und Pflege

Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.

Hinweis

Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz.

9. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

10. Technische Daten

	FM-Transmitter mit Bluetooth Funktion
Bluetooth-Version	5.3
Reichweite	Bis zu 7 m
Akku	3.7V, 230 mAh
Ladebuchse	USB-C (max 200mA)
Ladezeit	~2,5 Stunden
Akku-Betrieb	Bis zu 10 Stunden
Abgestrahlte Sendeleistung	Max. 2,6 mW
Maße	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Gewicht	14 g

11. Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00014171] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

https://support.hama.com/00014171

1. Éléments de commande et d'affichage

1. Bouton multifonctions (marche|arrêt|appairage)
2. Jack Audio IN de 3,5 mm (stéréo)
3. Jack Audio IN de 3,5 mm (mono, pliable, uniquement pour les avions)
4. Jack Audio OUT de 3,5 mm (stéréo)
5. LED d'état
6. Port de charge (USB-C)

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit Hama !
Veuillez prendre le temps de lire l'ensemble des remarques et consignes suivantes. Veuillez conserver ce mode d'emploi à portée de main afin de pouvoir le consulter en cas de besoin. Transmettez-le au nouveau propriétaire avec l'appareil le cas échéant.

2. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

Risque d'électrocution

Ce symbole indique un risque de contact avec des parties non isolées du produit susceptibles de conduire un courant électrique capable de provoquer une électrocution.

3. Contenu de l'emballage

- 1 transmetteur audio Bluetooth® pour avions
- 1 câble d'alimentation USB-C
- 1 mode d'emploi
- 2 fiches de mise au rebut (Triman/WEEE)

4. Consignes de sécurité

- Ce produit est destiné à une utilisation domestique non commerciale.
- L'emploi du produit est exclusivement réservé à sa fonction prévue.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des environnements secs.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide et évitez les projections d'eau.
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le câble.
- Pour retirer le câble, tirez directement au niveau de la fiche et non du câble.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification au produit. Toute modification vous ferait perdre vos droits de garantie.
- N'utilisez pas le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou à la lumière directe du soleil.
- Utilisez l'article dans des conditions climatiques modérées uniquement.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- N'utilisez pas le produit dans des zones où les produits électroniques ne sont pas autorisés.

Remarque

- Lors de l'utilisation du produit dans la circulation routière, les dispositions de la législation routière s'appliquent.
- Veillez à ce qu'aucun composant, tel que l'airbag, les zones de sécurité, les commandes, les instruments, etc. ou la visibilité, ne soit obstrué ou restreint.
- Avant chaque trajet, vérifiez que le produit est parfait monté.
- Ne laissez pas le produit capter votre attention lorsque vous pilotez un véhicule et veuillez concentrer toute votre attention sur la circulation et votre environnement.

Risque d'électrocution

- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Cessez d'utiliser l'appareil en cas de détérioration du câble de charge, du câble adaptateur ou du cordon d'alimentation.
- Ne tentez pas de réparer le produit vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.

5. Chargement

Il est recommandé de charger complètement l'appareil avant sa première utilisation. Raccordez le câble fourni à un port USB-A approprié. Le processus de charge complet prend environ 2,5 heures.

- En cas de tension de batterie faible, la LED (5) clignote en rouge.
- Pendant le chargement, la LED (5) s'allume en rouge de façon fixe.
- Si la batterie est complètement chargée, la LED (5) s'éteint.

6. Raccordement

- Pour la plupart des sources audio, seule la fiche jack mâle stéréo (2) est nécessaire et la fiche (3) peut donc être repliée.
- Pour les avions équipés de 2 ports jack, dépliez la fiche mâle (3) et reliez ainsi l'appareil simultanément aux deux ports.
- L'appareil peut également être utilisé comme adaptateur passif pour l'avion si vous branchez un casque d'écoute filaire sur la prise femelle (4).

7. Utilisation

- Appuyez pendant environ 3 secondes sur la touche multifonctions (1) pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Tant que la LED (5) clignote en bleu, l'appareil recherche les appareils Bluetooth disponibles. Si l'appairage est réussi, la LED devient bleue de façon fixe. Si l'appareil souhaité n'est pas connecté, répétez l'appairage en appuyant à nouveau sur le bouton multifonctions.
- Si aucune connexion Bluetooth adéquate ne peut être établie, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 10 minutes.
- Pour éviter les appairages involontaires, veillez à ce qu'aucun autre appareil Bluetooth ne se trouve à proximité lors du processus d'appairage.

8. Soins et entretien

Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non pelucheux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.

Remarque

Débranchez impérativement l'appareil du secteur avant de le nettoyer et en cas d'inutilisation prolongée.

9. Exclusion de responsabilité

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par le non-respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

10. Caractéristiques techniques

	Émetteur FM avec fonction Bluetooth
Version Bluetooth	5.3
Portée	Jusqu'à 7 m
Batterie	3,7 V, 230 mAh
Port de charge	USB-C (max 200 mA)
Temps de charge	~ 2,5 heures
Fonctionnement sur batterie	Jusqu'à 10 heures
Puissance d'émission émise	Max. 2,6 mW
Dimensions	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Poids	14 g

11. Déclaration de conformité

Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00014171] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: **https://support.hama.com/00014171**

1. Elementos de control e indicadores

1. Botón multifunción (On|Off|Vincular)
2. Conector de entrada de audio de 3,5 mm (estéreo)
3. Conector de entrada de audio de 3,5 mm (mono, plegable, solo para avión).
4. Conector de salida de audio de 3,5 mm (estéreo)
5. LED de estado
6. Toma de carga (USB-C)

Gracias por adquirir un producto de Hama.
Lea primero las siguientes instrucciones e indicaciones. Después, guarde estas instrucciones de manejo en un lugar seguro para poder consultarlas cuando sea necesario. Si vende el aparato, entregue estas instrucciones de manejo al nuevo propietario.

2. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Advertencia

Se utiliza para identificar indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para indicar información adicional o indicaciones importantes.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

Este símbolo hace referencia al peligro de contacto con partes no aisladas del producto que pueden conducir una tensión peligrosa de una intensidad tal que puede provocar una descarga eléctrica.

3. Contenido del paquete

- 1x transmisor de audio Bluetooth® para avión
- 1x cable de alimentación USB-C
- 1x manual de instrucciones
- 2x hoja de eliminación (Triman/WEEE)

4. Indicaciones de seguridad

- Este producto está previsto para usarlo en el ámbito privado y no comercial del hogar.
- Utilice el producto exclusivamente para el fin previsto.
- No utilice el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo solo en entornos secos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No pliegue ni aplaste el cable.
- Para sacar el cable, tire directamente de la clavija y nunca del cable.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- Deseche el material de embalaje de conformidad con las normativas locales vigentes en materia de eliminación de desechos.
- No realice cambios en el producto. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- No utilice el producto junto a sistemas de calefacción, otras fuentes de calor ni expuesto a la luz solar directa.
- Use el artículo únicamente cuando las condiciones climáticas sean moderadas.
- Este producto, como todos los productos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.

Nota

- Tenga en cuenta al utilizar el producto las disposiciones y leyes locales vigentes para el tráfico rodado.
- Asegúrese de que ni la vista ni ningún componente, como airbag, áreas de seguridad, elementos de manejo, instrumentos, etc., se verán tapados o limitados.
- Antes de conducir, compruebe siempre que el producto esté bien montado.
- Durante los desplazamientos con un vehículo, no se distraiga con el producto y preste atención al tráfico y a su entorno.

Peligro de sufrir una descarga eléctrica

- No abra el producto ni siga utilizándolo en caso de presentar daños.
- No utilice el producto si el cable de carga, el adaptador del cable o el cable eléctrico están dañados.
- No intentes mantener ni reparar el producto por cuenta propia. Encargue cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.

5. Carga

Se recomienda cargar el dispositivo por completo antes de su uso. Para ello, se debe conectar el cable a una toma USB-A adecuada. El proceso completo de carga dura aproximadamente 2,5 horas.

- Cuando el nivel de carga es bajo, la luz LED (5) parpadea de color rojo.
- Durante la carga, el LED (5) se ilumina en rojo permanentemente.
- Cuando la batería está cargada por completo, se apaga el LED (5).

6. Conexión

- Para la mayoría de las fuentes de audio, solo es necesario el conector estéreo (2), así que puede plegarse el conector (3).
- En aviones con tomas de 2 jacks, despliegue el conector (3) y conecte el dispositivo al mismo tiempo con ambos jacks.
- El aparato puede usarse como adaptador de vuelo pasivo al conectar por cable unos auriculares en la toma (4).

7. Funcionamiento

- Presione y mantenga pulsado el botón multifunción (1) durante aprox. 3 segundos para encender o apagar el dispositivo.
- Mientras el LED (5) parpadea en azul, el aparato busca las conexiones Bluetooth disponibles. Tras lograr la conexión, el LED se muestra permanentemente de color azul. Si no consigue vincular el dispositivo deseado, repita el proceso de conexión pulsando otra vez el botón multifunción.
- Si la conexión Bluetooth no tiene éxito, el dispositivo se apaga automáticamente en 10 minutos.
- Para evitar conexiones no deseadas, procure durante el proceso de vinculación que no haya otros dispositivos Bluetooth cerca.

8. Mantenimiento y cuidado

Limpie este producto solo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.

Nota

Desconecte siempre el aparato de la red antes de limpiarlo y cuando no lo utilice durante un largo periodo de tiempo.

9. Exclusión de responsabilidad

La empresa Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía alguna por los daños que se deriven de una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la inobservancia de las instrucciones de uso o de las indicaciones de seguridad.

10. Datos técnicos

	Transmisor FM con función Bluetooth
Versión de Bluetooth	5.3
Alcance	Hasta 7 m
Batería	3,7V, 230 mAh
Toma de carga	USB-C (máx 200mA)
Tiempo de carga	~2,5 horas
Duración de la batería	Hasta 10 horas
Potencia de radiofrecuencia	máx. 2,6 mW
Medidas	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Peso	14 g

11. Declaración de conformidad

Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00014171] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

https://support.hama.com/00014171

1. Bedieningselementen en weergaven/ indicaties

1. Multifunctionele knop (Aan|Uit|Koppelen)
2. 3,5 mm aansluiting Audio IN (Stereo)
3. 3,5 mm aansluiting Audio IN (mono, inklapbaar, alleen voor vliegtuigen)
4. 3,5 mm aansluiting Audio OUT (Stereo)
5. Status-led
6. Oplaadaansluiting (USB-C)

Hartelijk dank dat u voor een product van Hama hebt gekozen!
Neem de tijd om de volgende aanwijzingen en instructies volledig door te lezen. Berg deze gebruiksaanwijzing vervolgens op een goede plek op zodat u hem als naslagwerk kunt gebruiken. Mocht u het apparaat verkopen, geeft u dan ook deze gebruiksaanwijzing aan de nieuwe eigenaar.

2. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt om veiligheidsinstructies te markeren of om op bijzondere gevaren en risico's te attenderen.

Aanwijzing

Wordt gebruikt om extra informatie of belangrijke aanwijzingen te markeren.

Gevaar voor een elektrische schok

Dit symbool duidt op gevaar bij aanraking van niet-geïsoleerde onderdelen van het product, welke mogelijk onder een zodanig gevaarlijke spanning staan, dat het gevaar voor een elektrische schok aanwezig is.

3. Inhoud van de verpakking

- 1x Bluetooth®-audio-transmitter voor vliegtuigen
- 1x USB-C-stroomkabel
- 1x gebruiksaanwijzing
- 2x afvoer-informatie (Triman/WEEE)

4. Veiligheidsinstructies

- Het product is bedoeld voor huishoudelijk, niet-commercieel gebruik.
- Gebruik het product alleen voor het beoogde doel.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en vermijd spatwater.
- Knik of klem de kabel niet.
- Trek, voor het loskoppelen van de kabel, direct aan de stekker en nooit aan de kabel.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Voer het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften af.
- Verander niets aan het product. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van de verwarming, andere warmtebronnen of in direct zonlicht.
- Gebruik het artikel alleen in gematigde klimatologische omstandigheden.
- Dit product dient, zoals alle elektrische producten, buiten het bereik van kinderen te worden gehouden!
- Gebruik het product niet op plaatsen waar elektronische producten niet zijn toegestaan.

Aanwijzing

- Let erop dat bij gebruikmaking van het product de in het wegverkeer geldende lokale voorschriften van het wegenverkeersreglement m.b.t. technische eisen en rijvaardigheidseisen gelden.
- Let erop dat geen componenten, zoals de airbag, veiligheidsvoorzieningen, bedieningselementen, instrumenten, enz., of het vrije zicht, bedekt of beperkt zijn.
- Controleer vóór elke rit de veilige montage van het product.
- Laat u in een motorvoertuig niet door uw product afleiden en let op de verkeerssituatie en uw omgeving.

Gevaar voor een elektrische schok

- Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen.
- Gebruik het product niet indien de oplaadkabel of de voedingskabel is beschadigd.
- Probeer het product niet zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.

5. Laden

Het wordt aanbevolen om het apparaat volledig op te laden voordat u het voor de eerste keer gebruikt. Sluit de meegeleverde kabel hiertoe aan op een geschikte USB-A-aansluiting. Een volledig oplaadproces duurt ca. 2,5 uur.

- Bij een laag accuniveau knippert de status-led (5) rood.
- Tijdens het opladen brandt de led (5) permanent rood.
- Als de accu volledig is opgeladen, dooft de led (5).

6. Aansluiting

- Voor de meeste audiobronnen is alleen de stereo-jack-stekker (2) nodig en kan de stekker (3) dus worden ingeklapt.
- Voor vliegtuigen met 2 stekker-aansluitingen klapt u de stekker (3) uit en sluit u het apparaat tegelijkertijd aan op beide aansluitingen.
- Het apparaat kan ook worden gebruikt als passieve vliegtuigadapter als u een bedrade koptelefoon aansluit op de aansluiting (4).

7. Bediening

- Houd de multifunctionele knop (1) gedurende ca. 3 seconden ingedrukt om het apparaat in of uit te schakelen.
- Zolang de led (5) blauw knippert, zoekt het apparaat naar beschikbare Bluetooth-apparaten. Als het koppelen geslaagd is, wordt de led permanent blauw. Als het gewenste apparaat niet verbonden is, herhaal dan het koppelproces door nogmaals op de multifunctionele knop te drukken.
- Als er geen geschikte Bluetooth-verbinding tot stand kan worden gebracht, wordt het apparaat na 10 minuten automatisch uitgeschakeld.
- Zorg er om onbedoeld koppelen te voorkomen voor dat er geen ander Bluetooth-apparaat in de buurt is tijdens het koppelproces.

8. Onderhoud en verzorging

Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.

Aanwijzing

Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet voordat u het reinigt en wanneer u het langer niet gebruikt.

9. Uitsluiting aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG is niet aansprakelijk voor en verleent geen garantie op schade die het gevolg is van ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product of het niet in acht nemen van de handleiding en/of veiligheidsinstructies.

10. Technische gegevens

	FM-transmitter met Bluetooth-functie
Bluetooth-versie	5.3
Reikwijdte	Tot 7 m
Accu	3.7V, 230 mAh
Oplaadaansluiting	USB-C (max.200mA)
Laadtijd	~2,5 uur
Werking op accu	Tot 10 uur
Radiofrequent vermogen	Max. 2,6 mW
Afmeting	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Gewicht	14 g

11. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00014171] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://support.hama.com/00014171

1. Elementi di comando e indicatori

1. Pulsante multifunzione (On|Off|Associazione)
2. Ingresso audio jack 3.5mm (stereo)
3. Ingresso audio jack 3.5mm (mono, pieghevole, solo per aerei)
4. Uscita audio jack 3.5mm (stereo)
5. LED di stato
6. Presa di ricarica (USB-C)

Grazie per avere acquistato un prodotto Hama! Prima di iniziare a utilizzare il prodotto, si prega di prendersi il tempo necessario per leggere le istruzioni e le informazioni descritte di seguito. Custodire quindi il presente libretto in un luogo sicuro e consultarlo qualora si renda necessario. In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche il presente libretto al nuovo proprietario.

2. Spiegazione dei simboli di avvertenza e delle istruzioni

Avviso

Contraddistingue le istruzioni di sicurezza o richiama l'attenzione su particolari rischi e pericoli.

Nota

Contraddistingue informazioni supplementari o indicazioni importanti.

Pericolo di scarica elettrica

Questo simbolo indica la presenza di pericoli dovuti al contatto con parti del prodotto sotto tensione, di entità tale da comportare il rischio di scarica elettrica.

3. Contenuto della confezione

- 1x trasmettitore audio Bluetooth® per aerei
- 1x cavo di alimentazione USB-C
- 1x istruzioni per l'uso
- 2x etichette di smaltimento (Triman/WEEE)

4. Istruzioni di sicurezza

- Il prodotto è previsto per uso privato, non commerciale.
- Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi previsti.
- Non utilizzare il prodotto oltre i limiti di prestazione indicati nei dati tecnici.
- Proteggere il prodotto dallo sporco, dall'umidità e dal surriscaldamento e utilizzarlo soltanto in ambienti asciutti.
- Non utilizzare il prodotto in ambienti umidi e proteggerlo dagli spruzzi d'acqua.
- Non piegare, né schiacciare il cavo.
- Disconnettere il prodotto dalla presa elettrica estraendo direttamente la spina e in nessun caso tirando il cavo.
- Non far cadere il prodotto e non esporlo a urti.
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio in conformità alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche al prodotto. In tal caso decadono i diritti di garanzia.
- Non collocare il prodotto nelle immediate vicinanze del riscaldamento, di fonti di calore o alla luce diretta del sole.
- Utilizzare il prodotto soltanto in condizioni climatiche moderate.
- Come tutte le apparecchiature elettriche, tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini!
- Non utilizzare il prodotto in ambienti dove non è consentito l'uso di strumenti elettronici.

Nota

- Utilizzare il prodotto in auto attenendosi alle disposizioni vigenti del codice della strada.
- Fare attenzione che il prodotto non copra o limiti la vista o i componenti, quali airbag, zone di sicurezza, elementi di comando, strumenti ecc.
- Prima di mettersi in marcia verificare che il prodotto sia montato in modo sicuro.
- Non farsi distrarre dal prodotto durante la guida del veicolo e fare attenzione alla circolazione stradale e all'ambiente circostante.

Pericolo di scarica elettrica

- Non aprire il prodotto e cessarne l'utilizzo se presenta danneggiamenti.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di ricarica, il cavo adattatore o quello di alimentazione presentano danneggiamenti.
- Non effettuare interventi di manutenzione e riparazione sul prodotto di propria iniziativa. Fare eseguire i lavori di riparazione soltanto da operatori specializzati.

5. Carica

Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, si raccomanda di caricarlo completamente. A questo proposito, collegare il cavo in dotazione a un'apposita presa USB-A. Il processo di carica completo ha una durata di circa 2,5 ore.

- Se la tensione della batteria è bassa, il LED (5) lampeggia a luce rossa.
- Durante la carica, il LED (5) è acceso a luce rossa fissa.
- Al termine del processo di carica il LED (5) si spegne.

6. Collegamento

- Con la maggior parte delle sorgenti audio, è necessario soltanto il connettore jack stereo (2), per cui il connettore (3) può essere ripiegato.
- Negli aerei dotati di 2 prese jack, aprire il connettore (3) e collegare quindi il dispositivo a entrambe le prese contemporaneamente.
- Se viene collegata una cuffia con filo alla presa (4), il dispositivo può anche essere utilizzato come adattatore passivo per aerei.

7. Utilizzo

- Per accendere o spegnere il dispositivo, premere il pulsante multifunzione (1) per 3 secondi.
- Il lampeggiamento a luce blu del LED (5), indica che il dispositivo sta cercando dispositivi bluetooth disponibili. Una volta effettuata l'associazione, il LED passa a luce blu fissa. Se il dispositivo desiderato non è connesso, ripetere il processo di associazione premendo di nuovo il pulsante multifunzione.
- Qualora la connessione bluetooth non vada a buon fine, il dispositivo si spegne automaticamente dopo 10 minuti.
- Per evitare associazioni indesiderate, assicurarsi che durante il processo di associazione non vi siano altri dispositivi bluetooth nelle vicinanze.

8. Cura e manutenzione

Pulire il presente prodotto servendosi di un panno anti-pelucchi leggermente umido, senza utilizzare detergenti aggressivi.

Nota

Prima di pulirlo e in caso di inutilizzo prolungato disconnettere assolutamente l'apparecchio dalla presa elettrica.

9. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG declina ogni responsabilità per danni dovuti al montaggio o all'utilizzo scorretto del prodotto, nonché alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e/o di sicurezza.

10. Dati tecnici

	Trasmettitore FM con funzione bluetooth
Versione bluetooth	5,3
Raggio d'azione	Fino a 7 m
Batteria	3.7V, 230 mAh
Presa di ricarica	USB-C (max 200mA)
Tempo di ricarica	~2,5 ore
Funzionamento a batteria	Fino a 10 ore
Potenza di trasmissione irradiata	Max. 2,6 mW
Dimensioni	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Peso	14 g

11. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00014171] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dich iarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: **https://support.hama.com/00014171**

1. Elementy sterujące i wskaźniki

1. Przycisk wielofunkcyjny (włączanie/wyłączanie/parowanie)
2. Wejście audio jack 3,5 mm (stereo)
3. Wejście audio jack 3,5 mm (mono, składane, tylko do samolotów)
4. Wyjście audio jack 3,5 mm (stereo)
5. Dioda LED stanu
6. Gniazdo ładowania (USB-C)

Dziękujemy za zakup produktu firmy Hama! Prosimy poświęcić czas na przeczytanie niniejszej instrukcji i podanych informacji w całości. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej korzystać w przyszłości. W przypadku odsprzedaży urządzenia należy przekazać nowemu właścicielowi również instrukcję obsługi.

2. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Niniejszy symbol stosuje się do wskazania zaleceń dotyczących bezpieczeństwa lub w celu zwrócenia uwagi na konkretne zagrożenia i niebezpieczeństwa.

Wskazówka

Niniejszy symbol wskazuje na dodatkowe informacje i istotne uwagi.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

Niniejszy symbol wskazuje na ryzyko kontaktu z nieizolowanymi częściami produktu znajdującymi się pod napięciem na tyle wysokim, że istnieje zagrożenie porażenia prądem.

3. Zawartość zestawu

- 1 × transmiter audio Bluetooth® do samolotów
- 1 × kabel zasilania USB-C
- 1 × instrukcja obsługi
- 2 × karta utylizacji (Triman/WEEE)

4. Zasady bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Produktu należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Nie używać produktu poza granicami jego wydajności określonymi w danych technicznych.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniami, wilgocią i przegrzaniem. Korzystać z produktu wyłącznie w suchych pomieszczeniach.
- Nie używać produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie zaginać ani nie zgniatać kabla.
- Wyciągając kabel, chwytać bezpośrednio za wtyczkę, nigdy za kabel.
- Nie upuszczać produktu i nie narażać go na silne wstrząsy.
- Opakowanie należy niezwłocznie usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować produktu. Spowoduje to utratę prawa z tytułu gwarancji.
- Nie używać produktu w bezpośrednim sąsiedztwie grzejnika, innych źródeł ciepła lub w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Z produktu należy korzystać wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.
- Ten produkt, podobnie jak wszystkie produkty elektryczne, nie jest przeznaczony do obsługi przez dzieci!
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie niedozwolone jest stosowanie urządzeń elektronicznych.

Wskazówka

- Stosowanie produktu w ruchu drogowym podlega obowiązującym lokalnym przepisom i ustawom o ruchu drogowym.
- Uważać, aby żadne komponenty, takie jak poduszki powietrzne, strefa bezpieczeństwa, elementy obsługi, instrumenty itp., nie były zakryte oraz aby nie była ograniczona widoczność.
- Przed każdą jazdą sprawdzić, czy produkt jest prawidłowo zamontowany.
- Podczas jazdy pojazdem silnikowym nie dopuścić do odwrócenia uwagi na skutek korzystania z produktu oraz stale obserwować otoczenie i sytuację w ruchu drogowym.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu i nie kontynuować jego obsługi, jeżeli jest uszkodzony.
- Nie używać produktu, jeżeli kabel do ładowania, kabel zasilacza bądź przewód sieciowy są uszkodzone.
- Nie próbować samodzielnie dokonywać konserwacji lub naprawiać urządzenia. Wszelkie prace konserwacyjne należy powierzyć odpowiedniemu personelowi specjalistycznemu.

5. Ładowanie

Zaleca się całkowite naładowanie urządzenia przed pierwszym użyciem. W tym celu należy połączyć dołączony kabel z odpowiednim gniazdem USB-A. Proces całkowitego ładowania trwa około 2,5 godziny.

- Gdy stan akumulatora jest niski, dioda LED (5) miga na czerwono.
- Podczas ładowania dioda LED (5) świeci ma czerwono światłem ciągłym.
- Gdy akumulator będzie w pełni naładowany, dioda LED (5) zgaśnie.

6. Złącza

- W przypadku większości źródeł dźwięku wykorzystywana jest tylko wtyczka jack stereo (2); wtyczkę (3) można wówczas złożyć.
- W samolotach z dwoma gniazdami jack należy rozłożyć wtyczkę (3) i podłączyć urządzenie do obu gniazd naraz.
- Urządzenie można wykorzystywać również jako pasywny adapter samolotowy poprzez podłączenie słuchawek przewodowych do gniazda (4).

7. Obsługa

- Aby włączyć lub wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk wielofunkcyjny (1) przez 3 sekundy.
- Gdy dioda LED (5) miga na niebiesko, urządzenie szuka dostępnych urządzeń Bluetooth. Po nawiązaniu połączenia dioda LED świeci na niebiesko światłem ciągłym. Jeśli nie udało się połączyć z pożądanym urządzeniem, należy powtórzyć parowanie poprzez ponowne naciśnięcie przycisku wielofunkcyjnego.
- Jeśli nie uda się nawiązać odpowiedniego połączenia Bluetooth, urządzenie wyłączy się automatycznie po 10 minutach.
- Aby uniknąć niezamierzonych połączeń, należy upewnić się, że podczas parowania w pobliżu nie znajduje się żadne inne urządzenie Bluetooth.

8. Konserwacja i pielęgnacja

Czyścić produkt wyłącznie niestrzępiącą się, lekko wilgotną ściereczką. Nie używać agresywnych środków czyszczących.

Wskazówka

Przed przystąpieniem do czyszczenia oraz w przypadku dłuższego niekorzystania urządzenie należy koniecznie odłączyć od prądu.

9. Wyłączenie odpowiedzialności z tytułu gwarancji

Hama GmbH & Co KG nie ponosi odpowiedzialności i nie udziela żadnej gwarancji z tytułu szkód wynikających z niewłaściwego montażu, instalacji, niewłaściwego użytkowania urządzenia ani z tytułu szkód wynikających z postępowania niezgodnie z instrukcją obsługi i wskazówkami bezpieczeństwa.

10. Dane techniczne

	Nadajnik FM z funkcją Bluetooth
Wersja Bluetooth	5.3
Zasięg	Do 7 m
Akumulator	3,7 V, 230 mAh
Gniazdo ładowania	USB-C (maks. 200 mA)
Czas ładowania	Ok. 2,5 godziny
Czas pracy na baterii	Do 10 godzin
Promieniowana moc transmisji	Maks. 2,6 mW
Wymiary	6,15 × 3,95 × 1,31 cm
Waga	14 g

11. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00014171] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://support.hama.com/00014171

1. Kezelőelemek és kijelzők

1. Multifunkciós gomb (Be|Ki|Párosítás)
2. 3,5 mm-es jack audio BEMENET (sztereó)
3. 3,5 mm-es jack audio BEMENET (mono, összecsukható, csak repülőgépekhez)
4. 3,5 mm-es jack audio KIMENET (sztereó)
5. Állapotjelző LED
6. Töltőaljzat (USB-C)

Köszönjük, hogy Hama terméket választott! Szánjon rá időt, és első teendőként olvassa el végig az alábbi utasításokat és megjegyzéseket. A későbbiekben tartsa biztonságos helyen ezt az útmutatót, hogy szükség esetén bármikor használhassa referenciaként. Ha eladja ezt a terméket, vele együtt adja tovább ezt az útmutatót is az új tulajdonosnak.

2. Figyelmeztető jelzések és megjegyzések magyarázata

Figyelmeztetés

A biztonsági utasítások jelölésére használjuk, illetve hogy felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Megjegyzés

Akkor használjuk, ha kiegészítő információkat közlünk, vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

Áramütés veszélye

Ez a jelzés a termék azon nem szigetelt részeinek megérintésére vonatkozó veszélyre utal, amelyek olyan magas, veszélyes feszültség alatt állhatnak, amely miatt áramütés veszélye áll fenn.

3. A csomag tartalma

- 1x Bluetooth® audio jeladó repülőgéphez
- 1 db USB-C tápkábel
- 1 db használati útmutató
- 2 db ártalmatlanítási szelvény (Triman/WEEE)

4. Biztonsági utasítások

- A terméket privát és nem kereskedelmi, üzleti használatra terveztük.
- A terméket kizárólag a rendeltetési céljára használja.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárokon túl.
- Óvja a terméket szennyeződéstől, nedvességtől és túlmelegedéstől, és kizárólag száraz környezetben használja.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- Ne hajlítsa vagy törje meg a kábelt.
- A kábel kihúzásakor mindig közvetlenül a dugós csatlakozót fogja, és sohasem a kábelt.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki erős rázkódásnak.
- Azonnal selejtezze le a csomagolóanyagot a helyileg érvényes hulladékkezelési előírások szerint.
- Ne végezzen semmilyen módosítást a terméken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ne üzemeltesse a terméket közvetlenül fűtés, más hőforrás közelében vagy közvetlen napsugárzásnál.
- A terméket csak mérsékelt időjárási körülmények között használja.
- A termék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek használata nem megengedett.

Megjegyzés

- A termék alkalmazása során vegye figyelembe a közúti közlekedésre vonatkozó helyi előírásokat és jogszabályokat.
- Ügyeljen arra, hogy a komponensek, mint a légzsák, a biztonsági zóna, a műszerek stb. vagy a kilátás ne legyen takart vagy korlátozott.
- Indulás előtt mindig ellenőrizze a termék biztos felszerelését.
- Ha gépjárművel közlekedik, ne hagyja, hogy a termék elterelje a figyelmét. Ügyeljen a forgalmi helyzetre, valamint környezetére..

Áramütés veszélye

- Ne nyissa ki a terméket, és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne használja a terméket, ha a töltőkábel, az adapterkábel vagy a hálózati kábel megsérült.
- Ne kísérelje meg a készüléket saját kezűleg karbantartani vagy megjavítani. Minden karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.

5. Töltés

Javasoljuk, hogy az első használat előtt teljesen töltse fel a készüléket. Ehhez csatlakoztassa az USB kábelt egy megfelelő USB-A aljzathoz A teljes feltöltés kb. 2,5 órát vesz igénybe.

- Az akkumulátor alacsony töltöttsége esetén a LED (5) pirosan villog.
- Töltés közben a LED (5) folyamatosan pirosan világít.
- Ha az akkumulátor teljesen feltöltődött, a LED (5) kialszik.

6. Csatlakozó

- A legtöbb hangforrás esetén csak a sztereó jack dugóra (2) van szükség, és a sima dugó (3) így behajtható.
- A 2 jack aljzattal rendelkező repülőgépek esetében hajtsa ki a sima dugót (3), és csatlakoztassa a készüléket egyszerre mindkét aljzathoz.
- A készülék passzív repülőgép-adapterként is használható, ha vezetékes fejhallgatót csatlakoztat az aljzathoz (4).

7. Üzemeltetés

- A készülék be- vagy kikapcsolásához tartsa lenyomva a multifunkciós gombot (1) kb. 3 másodpercig.
- Amíg a LED (5) kéken villog, a készülék keresi az elérhető Bluetooth-eszközöket. Ha a csatlakozás sikeres, a LED állandó kékre változik. Ha a kívánt eszköz nincs csatlakoztatva, ismételje meg a párosítást a multifunkciós gomb ismételt megnyomásával.
- Ha nem lehet megfelelő Bluetooth-kapcsolatot létesíteni, a készülék 10 perc elteltével automatikusan kikapcsol.
- A nem kívánt párosítás elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a párosítás során nincs más Bluetooth-eszköz a közelben.

8. Karbantartás és ápolás

A terméket csak szöszmentes, kissé nedves kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.

Megjegyzés

Tisztítás előtt, és ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, mindenképp válassza le az elektromos hálózatról.

9. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a használati útmutató és/vagy a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő károkért.

10. Műszaki adatok

	FM jeladó Bluetooth-funkcióval
Bluetooth verzió	5,3
Hatótávolság	Legfeljebb 7 m
Akkumulátor	3,7 V, 230 mAh
Töltőaljzat	USB-C (max. 200 mA)
Töltési idő	~2,5 óra
Akkumulátoros üzemelés	Legfeljebb 10 óra
Sugárzott átviteli teljesítmény	Max. 2,6 mW
Méretek	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Súly	14 g

11. Megfelelőségi nyilatkozat

Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00014171] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: **https://support.hama.com/00014171**

1. Elemente de operare și afișaje

1. Tasta multifuncțională (Pornit|Oprit|Cuplaj)
2. Mufă de 3,5 mm Audio INTRARE (Stereo)
3. Mufă de 3,5 mm Audio INTRARE (mono, pliabil, numai pentru avioane)
4. Mufă de 3,5 mm Audio IEȘIRE (Stereo)
5. LED stare
6. Mufă de încărcare (USB-C)

Vă mulțumim că v-ați decis în favoarea unui produs Hama!
Acordați-vă timp și citiți mai întâi integral următoarele instrucțiuni și indicații. După aceea, păstrați acest manual într-un loc sigur, pentru referințe ulterioare. Dacă vindeți dispozitivul, predați aceste instrucțiuni de utilizare noului proprietar.

2. Explicația simbolurilor de avertizare și a indicațiilor

Avertisment

Se folosește pentru a marca informații de siguranță sau pentru a atrage atenția asupra pericolelor și riscurilor speciale.

Indicație

Se folosește pentru a marca informații suplimentare sau indicații importante.

Pericol de șoc electric

Acest simbol atrage atenția asupra pericolului de atingere a componentelor neizolate ale produsului, care se pot afla sub o tensiune periculoasă, care poate reprezenta un pericol de șoc electric.

3. Conținutul pachetului

- 1X transmițător audio Bluetooth® pentru avioane
- 1x cablu de alimentare USB-C
- 1x instrucțiune de utilizare
- 2x fișe de eliminare (Triman/WEEE)

4. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput pentru utilizarea casnică, necomercială.
- Utilizați produsul numai pentru scopul prevăzut pentru acesta.
- Operați produsul numai în limita capacităților sale indicate în cadrul datelor tehnice.
- Protejați produsul de murdărie, umiditate și supraîncălzire și utilizați-l numai în medii uscate.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Nu îndoiți și nu striviți cablul.
- Pentru scoaterea din priză trageți de ștecăr și niciodată de cablu.
- Nu scăpați produsul și nu îl supuneți la șocuri puternice.
- Eliminați ambalajele imediat, conform prescripțiilor locale valabile de eliminare a deșeurilor.
- Nu aduceți modificări produsului. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Nu operați produsul în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în razele directe ale soarelui.
- Utilizați articolul numai în condiții climaterice moderate.
- Acest produs, ca toate produsele electrice, nu are ce căuta pe mâinile copiilor!
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.

Indicație

- La folosirea produsului trebuie respectate regulamentele și legile locale aplicabile pentru traficul rutier.
- Vă rugăm să rețineți că nicio componentă precum airbagul, elementele de siguranță, elementele de comandă, instrumentele etc. nu trebuie acoperită sau restricționată.
- Verificați înainte de fiecare deplasare montarea sigură a produsului.
- În timpul călătoriei cu un autovehicul nu vă lăsați distras de produs și fiți atent la situația traficului și a împrejurimilor.

Pericol de șoc electric

- Nu deschideți produsul și nu continuați să îl operați, dacă prezintă deteriorări.
- Nu utilizați produsul dacă cablul de încărcare, cablul adaptor sau conductorul rețelei sunt deteriorate.
- Nu încercați să reparați sau să întrețineți produsul în regie proprie. Orice lucrări de întreținere sunt executate numai de personal de specialitate responsabil.

5. Încărcare

Se recomandă încărcarea completă a aparatului înainte de prima utilizare. Pentru a face acest lucru, conectați cablul inclus în pachet la o priză USB-A adecvată. Procesul complet de încărcare durează cca 2,5 ore.

- În cazul în care tensiunea acumulatorului este scăzută, LED-ul (5) se aprinde intermitent roșu.
- În timpul încărcării, LED-ul (5) luminează continuu roșu.
- În cazul în care acumulatorul este încărcat complet, LED-ul (5) se stinge.

6. Conectare

- Pentru majoritatea surselor audio, este necesară doar mufa tip jack stereo (2), iar ștecărul (3) poate fi astfel pliat în interior.
- Pentru avioanele cu 2 mufe tip jack, desfaceți ștecărul (3) și conectați astfel aparatul la ambele mufe în același timp.
- Aparatul poate fi utilizat și ca adaptor pasiv pentru avion dacă conectați căști cu fir la mufă (4).

7. Operare

- Apăsați și mențineți tasta multifuncțională (1) timp de 3 secunde pentru a porni sau a opri aparatul.
- Atâta timp cât LED-ul (5) luminează intermitent albastru, aparatul caută dispozitivele Bluetooth disponibile. Dacă asocierea are succes, LED-ul se schimbă în albastru continuu. Dacă dispozitivul dorit nu este conectat, repetați procesul de asociere prin apăsarea din nou a tastei multifuncționale.
- Dacă nu se poate stabili o conexiune Bluetooth adecvată, aparatul se oprește automat după 10 minute.
- Pentru a evita asocierea nedorită, asigurați-vă că nu există niciun alt dispozitiv Bluetooth în apropiere în timpul procesului de asociere.

8. Întreținerea și îngrijirea

Curățați produsul numai cu o lavetă ce nu lasă scame, ușor umezită și nu utilizați detergenți agresivi.

Indicație

Deconectați neapărat aparatul de la alimentarea electrică înainte de a-l curăța și în cazul unei neutilizări mai îndelungate.

9. Declinarea responsabilității

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nicio răspundere sau nu oferă nicio garanție pentru daune rezultate din instalarea, asamblarea și utilizarea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de utilizare și/sau a instrucțiunilor de siguranță.

10. Date tehnice

	Transmițător FM cu funcție Bluetooth
Versiunea Bluetooth	5,3
Raza de acțiune	Până la 7 m
Tipul de acumulator	3.7V, 230 mAh
Mufă de încărcare	USB-C (max 200mA)
Timp de încărcare	~2,5 ore
Alimentare cu acumulator	Până la 10 ore
Puterea radiată	Max. 2,6 mW
Dimensiuni	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Greutate	14 g

11. Declarație de conformitate

Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00014171] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: **https://support.hama.com/00014171**

1. Ovládací prvky a zobrazení

1. Multifunkční tlačítko (Zap|Vyp|Spojení)
2. 3,5mm jack audio IN (stereo)
3. 3,5mm jack audio IN (mono, skládací, jen do letadla)
4. 3,5mm jack audio OUT (stereo)
5. Stavová LED
6. Zdířka k nabíjení (USB-C)

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama! Najděte si čas a přečtěte si nejprve následující pokyny a upozornění. Uchovejte tento návod k použití v dosahu na bezpečném místě, abyste do něj mohli v případě potřeby nahlédnout. Pokud výrobek prodáte, předejte tento návod k obsluze novému majiteli.

2. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Výstraha

Používá se k označení bezpečnostních upozornění nebo k upozornění na zvláštní nebezpečí a rizika.

Upozornění

Používá se k označení dalších informací nebo důležitých pokynů.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

Tento symbol upozorňuje na nebezpečí při dotyku neizolovaných částí výrobku, které by mohly vést nebezpečné napětí o takové síle, že hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

3. Obsah balení

- 1x Bluetooth® audio přenašeč do letadla
- 1x napájecí kabel USB-C
- 1x Návod k použití
- 2x štítek o likvidaci (Triman/WEEE)

4. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen pro soukromé a neprůmyslové použití.
- Výrobek používejte výlučně k účelu, ke kterému byl stanoven.
- Výrobek neprovozujte mimo meze výkonu uvedené v technických údajích.
- Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí a přehřátím a používejte ho pouze v suchém prostředí.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Kabel neohýbejte a nelámejte.
- Kabel ze zásuvky vytahujte přímo za vidlici a nikdy za šňůru.
- Zabraňte pádu výrobku a výrobek nevystavujte silným otřesům.
- Obalový materiál likvidujte ihned podle platných místních předpisů o likvidaci.
- Na výrobku neprovádějte žádné změny. Ztratíte tím jakékoli nároky na záruční plnění.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti topení, jiných zdrojů horka nebo na přímém slunci.
- Výrobek používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.
- Tento výrobek, stejně jako všechny elektrické produkty, nepatří do dětských rukou!
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.

Upozornění

- Při použití výrobku v silničním provozu dodržujte platné předpisy a pravidla silničního provozu.
- Dbejte na to, aby nebyly zakryty nebo omezeny žádné komponenty jako je airbag, bezpečnostní zóna, ovládací prvky, přístroje, atd. nebo výhled.
- Zkontrolujte před každou jízdou bezpečnou montáž výrobku.
- Při jízdě autem se nenechte rozptylovat Vaším produktem a dávejte pozor na dopravní situaci a své okolí.

Nebezpečí zásahu elektrickým proudem

- Výrobek neotvírejte a v případě poškození ho již dále nepoužívejte.
- Výrobek nepoužívejte, pokud je nabíjecí kabel, kabel adaptéru nebo síťové vedení poškozeno.
- Nepokoušejte se výrobek sami ošetřovat nebo opravovat. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.

5. Nabíjení

Zařízení se doporučuje před prvním použitím úplně nabít. K tomu spojte dodaný kabel s vhodnou USB-A zdířkou. Kompletní proces nabíjení trvá cca 2,5 hodiny.

- V případě nízkého napětí akumulátoru bliká LED (5) červeně.
- Při nabíjení svítí LED (5) trvale červeně.
- Pokud je akumulátor kompletně nabitý, LED (5) zhasne.

6. Připojení

- V případě většiny audio zdrojů je zapotřebí jen stereo jack (2) a konektor (3) tak lze složit.
- V letadlech se 2 jack zdířkami rozložte konektor (3) a zařízení tak spojte současně s oběma zdířkami.
- Zařízení lze též použít i jako pasivní adaptér do letadla, pokud ke zdířce (4) připojíte kabelová sluchátka.

7. Obsluha

- Stiskněte a podržte multifunkční tlačítko (1) na dobu 3 sekund pro zapnutí či vypnutí zařízení.
- Dokud LED (5) bliká modře, vyhledává zařízení dostupná Bluetooth zařízení. Při úspěšném spojení se LED přepne na stálou modrou. Pokud není Vámi požadované zařízení spojené, zopakujte spojování opětovným stisknutím multifunkčního tlačítka.
- Pokud nelze vytvořit vhodné Bluetooth spojení, zařízení se po 10 minutách automaticky vypne.
- Abyste se vyvarovali nechtěných spojení, dávejte při procesu spojování pozor, aby v blízkosti nebylo žádné jiné Bluetooth zařízení.

8. Údržba a péče

Tento výrobek čistěte pouze lehce navlhčenou utěrkou, která nepouští vlákna, a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Upozornění

Před čištěním a při delším nepoužívání bezpodmínečně odpojte přístroj od sítě.

9. Vyloučení záruky

Společnost Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží a neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

10. Technické údaje

	Vysílač FM s funkcí Bluetooth
Verze Bluetooth	5.3
Dosah	Až 7 m
Akumulátor	3,7 V, 230 mAh
Zdířka k nabíjení	USB-C (max. 200 mA)
Doba nabíjení	~2,5 hodiny
Provoz na akumulátor	Až 10 hodin
Radiofrekvenční výkon vysílaný	Max. 2,6 mW
Rozměry	6,15 × 3,95 × 1,31 cm
Hmotnost	14 g

11. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00014171] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://support.hama.com/00014171

1. Ovládacie prvky a ukazovatele

1. Multifunkčné tlačidlo (Zap.|Vyp.|Spojenie)
2. 3,5 mm jack audio vstup (stereo)
3. 3,5 mm jack audio vstup (mono, sklopný, iba pre lietadlá)
4. 3,5 mm jack audio výstup (stereo)
5. Stavová LED
6. Napájacia zdierka (USB-C)

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama! Vyhraďte si čas na úplné prečítanie všetkých nasledujúcich pokynov a upozornení. Uchovajte tento návod na obsluhu pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ zariadenie predáte, odovzdajte tento návod na obsluhu novému majiteľovi.

2. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Výstraha

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenia, ktoré poukazujú na určité riziká a nebezpečenstvá.

Upozornenie

Tento symbol označuje dodatočné informácie alebo dôležité poznámky.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

Tento symbol upozorňuje na nebezpečenstvo dotyku neizolovaných častí výrobku, ktoré sú eventuálne pod takým vysokým nebezpečným napätím, že hrozí nebezpečenstvo elektrického zásahu.

3. Obsah balenia

- 1x audio transmitter Bluetooth® pre lietadlá
- 1x elektrický kábel USB-C
- 1x návod na použitie
- 2x likvidačný list (Triman/WEEE)

4. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok je určený na súkromné, nekomerčné domáce používanie.
- Výrobok používajte iba na účel, pre ktorý je určený.
- Výrobok nepoužívajte mimo výkonnostných limitov uvedených v technických údajoch.
- Výrobok chráňte pred znečistením, vlhkosťou a prehriatím. Používajte ho iba v suchom prostredí.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a vyvarujte sa striekajúcej vody.
- Kábel nezalamujte a nepritláčajte.
- Kábel zo zásuvky vyťahujte priamo za zástrčku a nikdy nie za kábel.
- Výrobok chráňte pred pádmi a nevystavujte ho silným otrasom.
- Obalový materiál hneď zlikvidujte podľa platných miestnych predpisov o likvidácii.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny. V dôsledku toho stratíte akékoľvek nároky na záruku.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti ohrievača, iných tepelných zdrojov alebo na priamom slnečnom žiarení.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.
- Tento výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické výrobky!
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.

Upozornenie

- Pri použití výrobku dodržiavajte platné predpisy a pravidlá cestnej premávky.
- Dbajte na to, aby neboli zakryté alebo obmedzené žiadne komponenty, ako je airbag, bezpečnostná oblasť, ovládacie prvky, prístroje a pod. alebo výhľad.
- Pred každou jazdou skontrolujte bezpečnú montáž výrobku.
- Počas jazdy motorovým vozidlom sa nenechajte rozptyľovať vaším výrobkom a dbajte na dopravnú situáciu a okolité prostredie.

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom

- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Výrobok nepoužívajte, ak sú poškodené nabíjací kábel, adaptérový kábel alebo sieťové vedenie.
- Nesnažte sa sami robiť na výrobku údržbu alebo opravy. Akékoľvek práce na údržbe prenechajte príslušnému odbornému personálu.

5. Nabíjanie

Pred prvým použitím odporúčame úplne nabiť zariadenie. Na to pripojte USB kábel do vhodnej zdierky USB-A. Úplný proces nabíjania trvá cca 2,5 hodiny.

- Ak je napätie batérie nízke, LED dióda (5) bliká červeno.
- Počas nabíjania svieti dióda LED (5) permanentne načerveno.
- Keď je batéria úplne nabitá, LED dióda (5) zhasne.

6. Pripojenie

- V prípade väčšiny zvukových zdrojov je potrebný iba stereo zástrčkový konektor (2) a zástrčku (3) je teda možné sklopiť.
- V prípade lietadiel s 2 jack zásuvkami vyklopte zástrčku (3) a týmto spôsobom pripojte zariadenie do oboch zásuviek súčasne.
- Zariadenie je možné použiť aj ako pasívny lietadlový adaptér, ak do zásuvky (4) pripojíte káblové slúchadlá.

7. Obsluha

- Stlačte a podržte asi na 3 sekúnd stlačené multifunkčné tlačidlo (1), aby ste zapli alebo vypli zariadenie.
- Pokiaľ bliká LED dióda (5) namodro, vyhľadáva zariadenie dostupné zariadenia s funkciou Bluetooth. Pri úspešnom spojení začne LED dióda nepretržite svietiť namodro. Ak by vaše požadované zariadenie nebolo spojené, zopakuje spojenie opätovným stlačením multifunkčného tlačidla.
- Pokiaľ sa nevytvorí vhodné Bluetooth pripojenie, zariadenie sa po 10 minútach automaticky vypne.
- Na zabránenie neželaným spojeniam dbajte pri spájaní na to, aby nebolo v blízkosti žiadne iné zariadenie s funkciou Bluetooth.

8. Údržba a starostlivosť

Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.

Upozornenie

Pred čistením a pri dlhšom nepoužívaní bezpodmienečne odpojte zariadenie zo siete.

9. Vylúčenie zodpovednosti

Hama GmbH & Co KG nepreberá žiadnu zodpovednosť a neposkytuje záruky za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na obsluhu a/alebo bezpečnostných upozornení.

10. Technické údaje

	FM transmiter s funkciou Bluetooth
Bluetooth verzia	5.3
Dosah	Do 7 m
Batéria	3,7 V, 230 mAh
Nabíjacia zdierka	USB-C (max 200 mA)
Čas nabíjania	~2,5 hodiny
Prevádzka s batériou	Do 10 hodín
Vyžarovaný vysielací výkon	Max. 2,6 mW
Rozmery	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Hmotnosť	14 g

11. Vyhlásenie o zhode

Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00014171] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: **https://support.hama.com/00014171**

1. Elementos de comando e indicações

1. Botão multifunções (On|Off|Emparelhar)
2. Ficha de 3,5 mm Áudio IN (estéreo)
3. Ficha de 3,5 mm Áudio IN (mono, dobrável, apenas para aviões)
4. Ficha de 3,5 mm Áudio OUT (estéreo)
5. LED de estado
6. Tomada de carregamento (USB-C)

Muito obrigado por se ter decidido por este produto Hama!
Antes de utilizar o produto, leia atentamente todas as indicações e observações deste manual. Em seguida, guarde as instruções de uso num local seguro, para as poder consultar sempre que necessário. Se transferir o produto para um novo proprietário, entregue também este manual de instruções.

2. Explicação dos símbolos de aviso e das observações

Aviso

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança ou para chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

Este símbolo é utilizado para identificar informações de segurança adicionais ou para assinalar observações importantes.

Perigo de choque elétrico

Este símbolo chama a atenção para o perigo de toque em partes não isoladas do produto que podem ser condutoras de uma tensão perigosa e apresentar, assim, perigo de choque elétrico.

3. Conteúdo da embalagem

- 1x transmissor áudio Bluetooth® para aviões
- 1x cabo elétrico USB-C
- 1x instruções de uso
- 2x talão de eliminação (Triman/WEEE)

4. Indicações de segurança

- O produto está previsto apenas para utilização privada e não comercial.
- Utilize o produto exclusivamente para o fim a que se destina.
- Nunca utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nos dados técnicos.
- Proteja o produto da sujidade, da humidade e do sobreaquecimento, e utilize-o unicamente em ambientes secos.
- Nunca utilize o produto em ambientes húmidos e evite os salpicos de água.
- Não dobre nem esmague o cabo.
- Para desligar o cabo, faça-o sempre puxando a ficha e nunca puxando o próprio cabo.
- Nunca deixe cair o produto, nem o submeta a choques fortes.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Nunca introduza alterações no produto. Se o fizer, a garantia deixará de ser válida.
- Nunca utilize o produto diretamente ao pé de aquecimentos ou de outras fontes de calor, nem o exponha à incidência direta dos raios de sol.
- Utilize o produto sempre só em condições climáticas moderadas.
- Tal como qualquer outro dispositivo elétrico, este produto não pode ser manuseado por crianças!
- Nunca utilize o produto em áreas em que não sejam permitidos dispositivos eletrónicos.

Nota

- Ao utilizar o produto, observe os regulamentos e a legislação nacionais em vigor para a circulação rodoviária.
- Assegure-se de que componentes, como airbags, área de segurança, elementos de comando, instrumentos, etc., não sejam tapados ou a área de visão seja afetada.
- Antes de cada deslocação, certifique-se de que o produto está devidamente montado.
- Não se distraia com o produto durante a condução do veículo e tenha sempre atenção ao trânsito e ao meio circundante.

Perigo de choque elétrico

- Nunca abra o produto, nem o utilize caso esteja danificado.
- Não utilize o produto se o cabo de carregamento, o cabo adaptador ou o cabo de alimentação estiver danificado.
- Nunca tente manter ou reparar o produto. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.

5. Carregamento

Recomenda-se que carregue totalmente o aparelho antes de o usar pela primeira vez. Para tal, ligue o cabo USB fornecido a uma tomada USB-A adequada. O carregamento completo demora cerca de 2,5 horas.

- Quando a tensão da bateria está baixa, o LED (5) pisca a vermelho.
- Durante o carregamento, o LED (5) acende-se permanentemente a vermelho.
- Quando a bateria estiver completamente carregada, o LED (5) apaga-se.

6. Ligação

- Para a maioria das fontes de áudio, apenas é necessária a ficha jack estéreo (2), o que permite que a ficha (3) possa ser dobrada para dentro.
- Nos aviões com 2 tomadas para fichas jack, desdobre a ficha (3) para ligar o aparelho às duas tomadas ao mesmo tempo.
- O aparelho também pode ser usado como adaptador passivo para aviões se ligar auscultadores com fios à tomada (4).

7. Funcionamento

- Mantenha o botão multifunções (1) premido durante cerca de 3 segundos para ligar ou desligar o aparelho.
- Enquanto o LED (5) estiver a piscar a azul, o aparelho procura os aparelhos Bluetooth disponíveis. Se o emparelhamento for bem-sucedido, o LED acende-se permanentemente a azul. Se o aparelho pretendido não estiver ligado, repita o processo de emparelhamento premindo novamente o botão multifunções.
- Se não for possível estabelecer uma ligação Bluetooth adequada, o aparelho desliga-se automaticamente após 10 minutos.
- Para evitar um emparelhamento indesejado, certifique-se de que não existe outro dispositivo Bluetooth nas proximidades durante o processo de emparelhamento.

8. Manutenção e conservação

Limpe o produto apenas com um pano sem pelos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.

Nota

Antes de limpar o seu dispositivo, e quando não o for utilizar por um período prolongado, desligue-o impreterivelmente da alimentação elétrica/corrente.

9. Exclusão de responsabilidade

A Hama GmbH & Co KG declina toda e qualquer responsabilidade ou garantia por danos decorrentes da instalação, da montagem ou do manuseamento incorretos do produto e/ou do incumprimento do manual de instruções e/ou das indicações de segurança.

10. Dados técnicos

	Transmissor FM com função Bluetooth
Versão Bluetooth	5.3
Alcance	Até 7 m
Bateria	3,7 V, 230 mAh
Tomada de carregamento	USB-C (máx. 200 mA)
Tempo de carregamento	~2,5 horas
Funcionamento a bateria	Até 10 horas
Potência de transmissão irradiada	Máx. 2,6 mW
Dimensões	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Peso	14 g

11. Declaração de conformidade

O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00014171] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: **https://support.hama.com/00014171**

1. Manöverelement och visningar

1. Multifunktionsknapp (På|Av|Parkoppling)
2. 3,5 mm-teleplugg Audio IN (stereo)
3. 3,5 mm teleplugg Audio IN (mono, fällbar, endast för flygplan)
4. 3,5 mm-teleplugg Audio OUT (stereo)
5. Statuslysdiod
6. Laddningsuttag (USB-C)

Tack för att du valde en Hama-produkt!
Ta dig tid och läs först igenom följande instruktioner och anmärkningar helt och hållet. Förvara sedan den här bruksanvisningen på en säker plats för att kunna titta i den när det behövs. Om du gör dig av med apparaten ska du lämna bruksanvisningen till den nya ägaren.

2. Förklaring av varningssymboler och information

Varning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Information

Används för att markera ytterligare information eller viktig information.

Fara för elektrisk stöt

Denna symbol hänvisar till fara vid beröring av oisolerade produktdelar som kan ha en så pass hög spänning att det finns risk för elektrisk stöt.

3. Förpackningens innehåll

- 1x Bluetooth®-ljudsändare för flygplan
- 1x USB-C strömkabel
- 1x bruksanvisning
- 2x avfallshanteringslapp (Triman/WEEE)

4. Säkerhetsinformation

- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd endast produkten för det avsedda ändamålet.
- Använd inte produkten utöver de kapacitetsgränser som anges i tekniska data.
- Skydda produkten från smuts, fukt och överhettning och använd den endast i torra miljöer.
- Använd inte produkten i fuktig miljö och undvik vattenstänk.
- Kabeln får inte klämmas eller bockas.
- Håll i kontakten när du drar ur kabeln, håll aldrig i kabeln.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Återvinn förpackningsmaterialet direkt enligt de lokala återvinningsbestämmelserna.
- Gör inga förändringar på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd inte produkten i omedelbar närhet av värmeelement, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd endast produkten under normala väderförhållanden.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.

Information

- Följ de gällande, lokala föreskrifterna och lagarna för vägtrafiken när produkten används.
- Se till att inga komponenter som airbag, säkerhetsområde, reglage, instrument etc. är övertäckta eller att sikten begränsas.
- Kontrollera att produkten sitter säkert fast före varje körning.
- Låt dig inte distraheras av din produkt när du kör, och var uppmärksam på trafiken och omgivningen kring dig.

Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och fortsätt inte att använda den om den är skadad.
- Använd inte produkten om laddningskabeln, adapterkabeln eller nätkabeln är skadade.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till behörig fackpersonal.

5. Laddning

Vi rekommenderar att du laddar apparaten helt innan du använder den för första gången. Anslut den medföljande kabeln till ett lämpligt USB-A-uttag. Den fullständiga laddningen tar ca 2,5 timmar.

- Vid låg batterispänning blinkar lysdioden (5) rött.
- Under laddningen lyser lysdioden (5) konstant rött.
- Lysdioden (5) slocknar när batteriet är fulladdat.

6. Anslutning

- För de flesta ljudkällor behövs bara teleplugg-

kontakten för stereo (2) och kontakten (3) kan därför fällas in.
- För flygplan med 2 teleplugguttag, fäll ut kontakten (3) och anslut apparaten till båda uttagen samtidigt.
- Apparaten kan också användas som en passiv flygplansadapter om du ansluter trådbundna hörlurar till uttaget (4).

7. Manövrering

- Tryck på multifunktonsknappen (1) och håll den intryckt i ca 3 sekunder för att slå på eller stänga av apparaten.
- Så länge lysdioden (5) blinkar blått söker apparaten efter tillgängliga Bluetooth-enheter. Om parkopplingen har lyckats lyser lysdioden blått. Om den önskade apparaten inte är ansluten kan du upprepa parkopplingen genom att trycka på multifunktionsknappen igen.
- Om ingen lämplig Bluetooth-anslutning kan upprättas stängs apparaten av automatiskt efter 10 minuter.
- För att undvika oavsiktlig parkoppling, se till att ingen annan Bluetooth-apparat finns i närheten under parkopplingsprocessen.

8. Service och skötsel

Använd endast en luddfri, lätt fuktad trasa för att rengöra produkten och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

Information

Koppla bort apparaten från nätet innan du rengör den och om du inte ska använda den under en längre tid.

9. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på felaktig installation, montering och felaktig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsinformationen inte följs.

10. Tekniska data

	FM-sändare med Bluetooth-funktion
Bluetooth-version	5,3
Räckvidd	Upp till 7 m
Batteri	3,7 V, 230 mAh
Laddningsuttag	USB-C (max 200 mA)
Laddningstid	~2,5 timmar
Batteridrift	Upp till 10 timmar
Sändareffekt	Max. 2,6 mW
Mått	6,15 × 3,95 × 1,31 cm
Vikt	14g

11. Försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00014171] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://support.hama.com/00014171

1. Элементы управления и индикации

1. Многофункциональная кнопка (включение | выключение | сопряжение)
2. Штыревой разъем 3,5 мм, аудиовход (стерео)
3. Штыревой разъем 3,5 мм, аудиовход (моно, складной, только для самолетов)
4. Штыревой разъем 3,5 мм, аудиовыход (стерео)
5. Светодиодный индикатор состояния
6. Разъем для зарядки (USB-C)

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукт Hama! Перед использованием внимательно прочтите следующие инструкции и указания. Храните данное руководство по эксплуатации в надежном месте, чтобы в случае необходимости у вас всегда был доступ к нему. При продаже устройства передайте руководство новому владельцу.

2. Пояснения к предупреждающим знакам и указаниям

Предупреждение

Используется для маркировки указаний по технике безопасности или для акцентирования внимания на особых опасностях и рисках.

Указание

Используется для маркировки дополнительной информации или важных указаний.

Опасность поражения электрическим током

Данный символ указывает на опасность соприкосновения с неизолированными частями изделия под напряжением, которое может привести к поражению электрическим током.

3. Комплект поставки

- 1 Bluetooth® аудио трансмиттер для самолетов
- 1 электрокабель USB-C
- 1 руководство по эксплуатации
- 2 квитанции об утилизации (Triman/WEEE)

4. Указания по технике безопасности

- Изделие предназначено для домашнего, некоммерческого применения.
- Используйте изделие исключительно в предусмотренных целях.
- При использовании изделия не допускайте превышения предела мощности, указанного в технических характеристиках.
- Не допускайте загрязнения изделия, защищайте его от влаги и перегрева. Не используйте изделие при высокой влажности.
- Не используйте изделие во влажной среде, избегайте брызг.
- Не сгибайте и не пережимайте кабель.
- Отключая провод от электросети, держите за штекер, а не за провод.
- Избегайте падения изделия и не подвергайте его сильным вибрациям.
- Сразу утилизируйте упаковочный материал согласно действующим местным предписаниям по утилизации.
- Не вносите в изделие конструктивные изменения. В результате этого любые гарантийные обязательства теряют свою силу.
- Не используйте изделие в непосредственной близости от систем отопления, других источников тепла или под прямыми солнечными лучами.
- Используйте изделие только при приемлемых климатических условиях.
- Данное изделие, как и все электрические приборы, следует беречь от детей!
- Не применяйте в запретных зонах.

Указание

- Во время дорожного движения соблюдайте местные нормативы и законы.
- Убедитесь в том, что такие компоненты, как подушка безопасности, зона безопасности, элементы систем управления, приборы и т. п. или обзор не загорожены, а их функции не ограничены.
- Перед каждой поездкой проверяйте надежность установки изделия.
- Эксплуатация изделия не должна отвлекать от вождения автомобиля, дорожного движения и окружающей обстановки.

Опасность поражения электрическим током

- Не вскрывайте изделие и не используйте его при наличии повреждений.
- Не используйте изделие, если повреждены кабель для зарядки, кабель адаптера или шнур питания.
- Не пытайтесь самостоятельно выполнять техническое обслуживание или ремонт изделия. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.

5. Зарядка

Рекомендуется полностью зарядить устройство перед первым использованием. Для этого подключите входящий в комплект кабель к подходящему разъему USB-A. Полная зарядка длится около 2,5 часов

- При низком уровне напряжения в аккумуляторе светодиодный индикатор состояния (5) мигает красным.
- Во время зарядки светодиодный индикатор состояния (5) постоянно горит красным.
- Если аккумулятор полностью заряжен, светодиодный индикатор (5) погаснет.

6. Подключение

- Для большинства аудиоисточников требуется только стерео штекер (2), а штекер (3) можно сложить.
- В самолетах с двумя штекерными разъемами разложите штекер (3) и подключите устройство одновременно двумя штекерами.
- Устройство также можно использовать как пассивный адаптер в самолете, если подключить проводные наушники к разъему (4).

7. Обслуживание

- Чтобы выключить или выключить устройство, нажмите и удерживайте многофункциональную кнопку (1) ок. 3 секунд.
- Когда светодиодный индикатор состояния (5) замигает синим, устройство начнет поиск доступных Bluetooth устройств. При успешном сопряжении светодиодный индикатор постоянно горит синим. Если необходимое устройство не подключено, повторите процесс сопряжения, еще раз нажав многофункциональную кнопку.
- Если невозможно установить подходящее соединение Bluetooth, устройство автоматически отключится через 10 минут.
- Для предотвращения нежелательного сопряжения следите за тем, чтобы в процессе сопряжения поблизости не было других устройств Bluetooth.

8. Техническое обслуживание и уход

Очищайте изделие только с помощью слегка влажной безворсовой салфетки; не используйте агрессивные чистящие средства.

Указание

Перед очисткой и при длительном неиспользовании обязательно отключайте устройство от сети.

9. Исключение ответственности

Hama GmbH & Co. KG не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате ненадлежащей установки, монтажа и ненадлежащего использования изделия или несоблюдения требований руководства по эксплуатации и/или указаний по технике безопасности.

10. Технические характеристики

	FM-трансмиттер с функцией Bluetooth
Версия Bluetooth	5.3
Дальность действия	до 7 м
Аккумулятор	3,7 В, 230 мАч
Разъем для зарядки	USB-C (макс. 200 мА)
Время зарядки	ок. 2,5 часа
Работа от аккумулятора	до 10 часов
Излучаемая мощность	макс. 2,6 мВт
Размеры	6,15 x 3,95 x 1,31 см
Вес	14 g

11. Декларация производителя

Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00014171] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: **https://support.hama.com/00014171**

1. Елементи за управление и индикатори

1. Мултифункционален бутон (Вкл.|Изкл.|Сдвояване)
2. 3,5-милиметров жак за аудио вход (стерео)
3. 3,5-милиметров жак за аудио вход (моно, прибиращ се, само за самолети)
4. 3,5-милиметров жак за аудио изход (стерео)
5. Светодиод за статус
6. Букса за зареждане (USB-C)

Благодарим Ви, че сте избрали продукт на Hama! Отделете време и прочете изцяло следващите инструкции и указания. След това запазете настоящото ръководство за експлоатация на сигурно място, за да можете да правите справки с него при нужда. Ако продадете уреда, предайте това ръководство за експлоатация на новия собственик.

2. Обяснение на предупредителни символи и указания

Предупреждение

Използва се, за да обозначава указание за безопасност или за да насочи вниманието към конкретни опасности и рискове.

Указание

Използва се, за да обозначи допълнителна информация или важни указания.

Опасност от токов удар

Този символ указва опасност при контакт с неизолирани части на продукта, които евентуално провеждат опасно напрежение, което е толкова високо, че съществува опасност от токов удар.

3. Съдържание на опаковката

- 1 бр. Bluetooth® аудиотрансмитер за самолети
- 1 бр. USB-C кабел
- 1 бр. ръководство за експлоатация
- 2 бр. бележки за изхвърляне (Triman/OEEO)

4. Указания за безопасност

- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Не използвайте уреда извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в суха среда.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не пречупвайте и не притискайте кабела.
- За изключване на кабела издърпайте директно щекера и никога кабела.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно валидните местни разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не извършвайте промени по продукта. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.
- Подобно на всички електрически продукти, този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни уреди.

Указание

- При употреба на продукта в движението по пътищата важат разпоредбите на Закона за движението по пътищата.
- Внимавайте компоненти, като въздушна възглавница, предпазна зона, елементи за обслужване, инструменти и т. н. или видимостта, да не бъдат покрити или ограничени.
- Преди всяко пътуване се уверявайте, че продуктът е стабилно монтиран.
- При пътуване с моторно превозно средство не се разсейвайте с продукта и следете пътната обстановка и обкръжението.

Опасност от токов удар

- Не отваряйте уреда и при повреда не продължавайте да го използвате.
- Не използвайте продукта, ако са повредени кабелът за зареждане, кабелът на адаптера или мрежовият кабел.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате уреда. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.

5. Зареждане

Препоръчва се преди първоначална употреба да заредите уреда напълно. За целта свържете включения в комплекта кабел с подходяща USB A букса. Пълен заряд се достига след ок. 2,5 часа.

- При ниско напрежение на акумулаторната батерия светодиодът (5) мига в червено.
- Докато трае зареждането, светодиодът (5) постоянно свети в червено.
- Когато акумулаторната батерия е напълно заредена, светодиодът (5) изгасва.

6. Свързване

- Повечето аудио източници се нуждаят само от щепсел със стерео жак (2) и следователно щепселът (3) може да бъде прибран.
- За самолети, където буксите са с 2 жака, разгънете щепсела (3) и свържете уреда към давете букси едновременно.
- Уредът може да се използва и като пасивен адаптер за самолет, ако свържете кабелни слушалки към буксата (4).

7. Управление

- Натиснете и задръжте мултифункционалния бутон (1) 3 секунди, за да включите или изключите уреда.
- Докато светодиодът (5) мига в синьо, уредът търси налични уреди с Bluetooth. При успешно сдвояване светодиодът започва да свети постоянно в синьо. Ако не успявате да се свържете с желания от Вас уред, повторете сдвояването, като натиснете отново мултифункционалния бутон.
- Ако не може да бъде изградена подходяща Bluetooth връзка, след 10 минути уредът автоматично се изключва.
- За да избегнете нежелани сдвоявания, се уверете, че в близост няма друг Bluetooth уред по време на процеса на сдвояване.

8. Техническо обслужване и поддръжка

Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа без власинки и не използвайте агресивни почистващи препарати.

Указание

Непременно разединете уреда от мрежата преди почистването и когато няма да се използва за по-дълго време.

9. Изключване на отговорност

Hama GmbH & Co KG не поема отговорност или гаранция за повреди, които са резултат от неправилна инсталация, монтаж и употреба на продукта или от неспазване на ръководството за експлоатация и/или на указанията за безопасност.

10. Технически данни

	FM трансмитер с Bluetooth функция
Версия на Bluetooth	5.3
Обхват	До 7 m
Батерия	3,7 V, 230 mAh
Букса за зареждане	USB-C (макс. 200 mA)
Време за зареждане	~2,5 часа
Режим на акумулаторна батерия	До 10 часа
Излъчвателна мощност на сигнала	Макс. 2,6 mW
Размери	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Тегло	14 g

11. Декларация за съответствие

С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00014171] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:

https://support.hama.com/00014171

1. Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

1. Κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (On|Off|Pairing)
2. 3.5mm υποδοχή Audio IN (Stereo)
3. 3.5 mm jack audio IN (μονοφωνικό, αναδιπλούμενο, μόνο για αεροσκάφη)
4. 3.5mm υποδοχή Audio OUT (Stereo)
5. Λυχνία κατάστασης LED
6. Με καλώδιο φορτιστή (USB-C)

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν της Hama!
Αρχικά, αφιερώστε λίγο χρόνο για να διαβάσετε τις παρακάτω οδηγίες και υποδείξεις. Στη συνέχεια, φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, αν χρειαστεί. Εάν δώσετε τη συσκευή σε άλλο άτομο, θα πρέπει να παραδώσετε το εγχειρίδιο οδηγιών στον νέο ιδιοκτήτη.

2. Επεξήγηση προειδοποιητικών συμβόλων και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Επισημαίνει προειδοποιήσεις ασφαλείας ή εφιστά την προσοχή σας σε ιδιαίτερους κινδύνους και ρίσκα.

Υπόδειξη

Επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες ή σημαντικές υποδείξεις.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Το συγκεκριμένο σύμβολο υποδεικνύει τον κίνδυνο επαφής με εξαρτήματα του προϊόντος που δεν έχουν μόνωση και τα οποία μπορεί να διαπερνά επικίνδυνη τάση τέτοιου ύψους, ώστε να υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1x πομπός ήχου Bluetooth® για αεροσκάφη
- 1x καλώδιο ρεύματος USB-C
- 1x εγχειρίδιο οδηγιών
- 2x φυλλάδιο (Triman/WEEE)

4. Προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Το προϊόν προβλέπεται για ιδιωτική, μη επαγγελματική και οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά και μόνο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εκτός των ορίων απόδοσής του που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Προστατεύετε το προϊόν από την ακαθαρσία, υγρασία και υπερθέρμανση και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ξηρά περιβάλλοντα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην τσακίζετε και μη μαγκώνετε το καλώδιο.
- Για να βγάλετε το καλώδιο από την πρίζα, τραβήξτε το φις και ποτέ το καλώδιο.
- Μην αφήνετε το προϊόν να πέφτει και μην το εκθέτετε σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Απορρίπτετε τα υλικά συσκευασίας αμέσως, σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς για την απόρριψη.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις του προϊόντος. Κατ' αυτόν τον τρόπο, παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε θερμαντικά σώματα, άλλες πηγές θέρμανσης ή στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.
- Το συγκεκριμένο προϊόν, όπως και όλα τα ηλεκτρικά προϊόντα, πρέπει να φυλάσσεται μακριά από τα παιδιά!
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.

Υπόδειξη

- Κατά τη χρήση του προϊόντος λάβετε υπόψη τους τοπικούς κανονισμούς και νόμους που ισχύουν για την οδική κυκλοφορία.
- Προσέξτε ώστε να μην παρεμποδίζεται η χρήση εξαρτημάτων όπως ο αερόσακος, η περιοχή ασφαλείας, τα στοιχεία χειρισμού, τα όργανα κ.λπ.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση την ασφαλή συναρμολόγηση του προϊόντος.
- Κατά την οδήγηση με αυτοκίνητο, μην αφήνετε το προϊόν να αποσπάσει την προσοχή σας και προσέξτε την κυκλοφορία γύρω σας.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μη συνεχίζετε να το χρησιμοποιείτε, αν έχουν προκληθεί ζημιές.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχουν υποστεί ζημιά το καλώδιο φόρτισης, το καλώδιο του μετασχηματιστή ή το καλώδιο του ρεύματος.
- Μην επιχειρήσετε να προβείτε μόνοι σας σε εργασίες συντήρησης ή επισκευής στο προϊόν. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.

5. Φόρτιση

Συνιστάται να φορτίσετε πλήρως τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά. Συνδέστε το καλώδιο USB που λάβατε σε μια κατάλληλη υποδοχή USB-A. Μια πλήρης διαδικασία φόρτισης ολοκληρώνεται σε περ. 2,5 ώρες.

- Εάν η στάθμη της μπαταρίας είναι χαμηλή, η λυχνία LED (5) αναβοσβήνει κόκκινη.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης, η λυχνία LED (5) έχει σταθερά κόκκινο χρώμα.
- Όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως, τότε σβήνει η λυχνία LED (5).

6. Σύνδεση

- Για τις περισσότερες πηγές ήχου, απαιτείται μόνο το αρσενικό βύσμα στερεοφωνικού (2) και το βύσμα (3) μπορεί έτσι να αναδιπλωθεί.
- Για αεροπλάνα με 2 υποδοχείς, ξεδιπλώστε το βύσμα (3) και συνδέστε έτσι τη συσκευή και στους δύο υποδοχείς ταυτόχρονα.
- Η συσκευή μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί ως παθητικός αντάπτορας αεροπλάνου αν συνδέσετε ενσύρματα ακουστικά στην υποδοχή (4).

7. Χρήση

- Πατήστε παρατεταμένα το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών (1) για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.
- Όσο η λυχνία LED (5) αναβοσβήνει με μπλε χρώμα, η συσκευή αναζητά διαθέσιμες συσκευές Bluetooth. Εάν η σύζευξη ήταν επιτυχημένη, η λυχνία LED αλλάζει σε μόνιμο μπλε χρώμα. Εάν η επιθυμητή συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη, επαναλάβετε τη διαδικασία σύζευξης πατώντας ξανά το κουμπί πολλαπλών λειτουργιών.
- Εάν δεν είναι δυνατή η δημιουργία κατάλληλης σύνδεσης Bluetooth, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 10 λεπτά.
- Για να αποφύγετε ανεπιθύμητες συζεύξεις, βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει άλλη συσκευή Bluetooth στην περιοχή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας σύζευξης.

8. Συντήρηση και φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα ελαφρώς νωπό πανί που δεν αφήνει χνούδια. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.

Υπόδειξη

Πριν από τον καθαρισμό και εάν δεν τη χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέετε τη συσκευή οπωσδήποτε από το δίκτυο.

9. Αποποίηση ευθύνης

Η Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές οι οποίες προκλήθηκαν από εσφαλμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση, από εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή από μη τήρηση του εγχειριδίου οδηγιών ή/και των προειδοποιήσεων ασφαλείας.

10. Τεχνικά χαρακτηριστικά

	Πομπός FM με λειτουργία Bluetooth
Έκδοση Bluetooth	5,3
Εμβέλεια	Μέχρι 7 m
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία	3.7V, 230 mAh
Υποδοχή φόρτισης	USB-C (max 200mA)
Διάρκεια φόρτισης	~2,5 ώρες
Λειτουργία με μπαταρία	Μέχρι 10 ώρες
Εκπεμπόμενη ισχύς	Μέγ. 2,6 mW
Διαστάσεις	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Βάρος	14 g

11. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00014171] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://support.hama.com/00014171

1. Kumanda elemanları ve göstergeler

1. Çok işlevli düğme (açık|kapalı|eşleştirme)
2. 3.5 mm jak ses GİRİŞİ (Stereo)
3. 3,5 mm jak ses GİRİŞİ (mono, katlanabilir, yalnızca uçaklar için)
4. 3,5 mm jak ses ÇIKIŞI (Stereo)
5. Durum LED'i
6. Şarj yuvası (USB-C)

Bir Hama ürününü tercih ettiğiniz için çok teşekkür ederiz!
Biraz zaman ayırıp aşağıdaki talimat ve açıklamaları tamamen okuyun. Gerektiğinde tekrar başvurmak için bu kullanım kılavuzunu daha sonra güvenli bir yerde muhafaza edin. Cihazı devretmeniz durumunda bu kullanım kılavuzunu da ürünün yeni sahibine teslim edin.

2. Uyarı sembollerinin ve uyarıların açıklaması

Uyarı

Güvenlik açıklamalarını işaretlemek veya özel tehlikelere ve risklere karşı dikkat çekmek için kullanılır.

Açıklama

Ek olarak bilgileri veya önemli açıklamaları işaretlemek için kullanılır.

Elektrik çarpması tehlikesi

Bu sembol, elektrik çarpması riski oluşturacak kadar yükseklikte tehlikeli bir gerilim taşıyabilecek, ürünün yalıtılmamış parçalarıyla temas riskini belirtir.

3. Paket içeriği

- Uçaklar için 1x Bluetooth® ses aktarıcı
- 1x USB-C akım kablosu
- 1x kullanım kılavuzu
- 2x tassfiye belgesi (Triman/WEEE)

4. Güvenlik bilgileri

- Ürün, ticari olmayan özel ev kullanımı için öngörülmüştür.
- Ürünü sadece öngörülen amaç için kullanın.
- Ürünü, teknik verilerde belirtilen performans sınırlarının dışında çalıştırmayın.
- Ürünü kir, nem ve aşırı ısınmaya karşı koruyun ve sadece kuru ortamlarda kullanın.
- Ürünü sıcak, ıslak veya çok nemli bir ortamda kullanmayın ve üzerine su püskürtmemeye dikkat edin.
- Kabloyu bükmeyin ve ezmeyin.
- Kabloyu çıkartmak için asla kabloyu tutarak değil, daima fişi tutarak çekin.
- Ürünü düşürmeyin ve sert darbelere maruz bırakmayın.
- Ambalaj malzemesini derhal yerel imha yönetmeliklerine göre imha edin.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Aksi takdirde garanti hakkınızı kaybedersiniz.
- Ürünü ısıtıcının, diğer ısı kaynaklarının hemen yakınında veya doğrudan güneş ışığında çalıştırmayın.
- Ürünü sadece ılıman iklim koşullarında kullanın.
- Bu ürün, tüm elektrikli ürünler gibi, çocukların eline geçmemelidir!
- Ürünü elektronik cihazların kullanılmasına izin verilmeyen alanlarda kullanmayın.

Açıklama

- Bu ürünü kullanırken geçerli yerel trafik kurallarına ve yasalarına dikkat edin.
- Hava yastığı, güvenlik alanları, kumanda elemanları, aletler vs. gibi bileşenlerin veya görüş alanının kapalı ya da kısıtlı olmamasına dikkat edin.
- Her sürüşten önce ürünün güvenli montajını kontrol edin.
- Motorlu bir araç ile süreş esnasında dikkatinizin üründen dolayı dağılmasına izin vermeyin ve trafiğin durumuna ve çevrenize dikkat edin.

Elektrik çarpması tehlikesi

- Ürünü açmayın ve hasar görmesi durumunda çalıştırmaya devam etmeyin.
- Şarj kablosu, adaptör kablosu veya şebeke kablosu arızalı olan ürünü kullanmayın.
- Ürünün bakımını veya onarımını kendiniz yapmaya çalışmayın. Tüm bakım çalışmalarını yetkili usta personele yaptırın.

5. Şarj

Cihazı ilk kez kullanmadan önce tamamen şarj etmeniz önerilir. Bunun için birlikte gönderilen kabloyu uygun bir USB-A yuvasına bağlayın. Tam şarj işlemi yaklaşık 2,5 saat sürer.

- Düşük batarya geriliminde durum LED'i (5) kırmızı yanıp söner.
- Şarj sırasında LED (5) sürekli kırmızı renkte yanar.
- Batarya tamamen şarj olduğunda durum LED'i (5) söner.

6. Bağlantı

- Çoğu ses kaynağında yalnızca stereo jak fişi (2)

gereklidir ve bu nedenle fiş (3) katlanabilir.
- 2 jak soketli uçaklar için fişi (3) açın ve cihazı her iki sokete aynı anda bağlayın.
- Sokete (4) kablolu kulaklık taktığınızda cihaz pasif uçak adaptörü olarak da kullanılabilir.

7. Kullanım
- Cihazı açıp kapatmak için çok işlevli düğmeye (1) yakl. 3 saniye basın ve basılı tutun.
- LED (5) mavi renkte yanıp söndüğü sürece cihaz mevcut Bluetooth cihazlarını arar. Eşleştirme başarılı olursa LED kalıcı olarak maviye döner. İstediğiniz cihaz bağlı değilse, çok işlevli düğmeye tekrar basarak eşleştirmeyi tekrarlayın.
- Uygun bir Bluetooth bağlantısı kurulamazsa cihaz 10 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- İstenmeyen eşleştirmelerden kaçınmak için eşleştirme işlemi sırasında yakında başka bir Bluetooth cihazının bulunmadığından emin olun.

8. Bakım ve koruyucu bakım

Bu ürünü sadece tüy bırakmayan, hafif nemli bir bezle temizleyin ve sert temizlik maddeleri kullanmayın.

Açıklama

Temizlemeden önce ve uzun süre kullanılmayacaksa cihazı mutlaka şebekeden ayırın.

9. Sorumluluktan muafiyet

Hama GmbH & Co KG, ürünün yanlış kurulumu, montajı ve yanlış kullanımı ya da kullanım kılavuzunun ve/veya güvenlik açıklamalarının dikkate alınmaması sonucu kaynaklanan hasarlar için hiçbir sorumluluk veya garanti sağlamayı kabul etmez.

10. Teknik veriler

	Bluetooth özellikli FM verici
Bluetooth sürümü	5,3
Erişim mesafesi	7 m'ye kadar
Batarya	3.7V, 230 mAh
Şarj soketi	USB-C (maks. 200mA)
Şarj süresi	~2,5 saat
Pille çalışma	10 saate kadar
Yayılan iletim gücü	Maks. 2,6 mW
Ölçüler	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Ağırlık	14g

Uygunluk beyanı

İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00014171] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

https://support.hama.com/00014171

1. Käyttöelementit ja näytöt

1. Monitoimipainike (Päälle|Pois|Yhdistäminen)
2. Jakkiliitäntä Audio IN 3,5 mm (stereo)
3. Jakkiliitäntä Audio IN 3,5 mm (mono, kääntyvä, vain lentokonekäyttöön)
4. Jakkiliitäntä Audio OUT 3,5 mm (stereo)
5. Tila-LED
6. Latausliitin (USB-C)

Suurkiitos, että valitsit Hama-tuotteen.
Varaa aikaa ja lue seuraavat ohjeet ensin kokonaan läpi. Säilytä sen jälkeen tämä käyttöohje varmassa paikassa, jotta voit tarvittaessa tarkistaa siitä eri asioita. Jos luovut laitteesta, anna tämä käyttöohje sen mukana uudelle omistajalle.

2. Varoitusmerkkien ja huomautusten selitykset

Varoitus

Käytetään turvallisuusohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Huomautus

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen.

Sähköiskun vaara

Tämä merkki viittaa tuotteen eristämättömien osien kosketuksesta aiheutuvaan vaaraan, joka saattaa aiheuttaa niin suuren jännitteen, että on olemassa sähköiskun vaara.

3. Pakkauksen sisältö

- 1 x Bluetooth®-äänilähetin lentokonekäyttöön
- 1 x USB-C-virtajohto
- 1 x käyttöohje
- 2 x hävitysohje (Triman/WEEE)

4. Turvallisuusohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Suojaa tuotetta lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä sitä vain kuivissa tiloissa.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä äläkä anna veden roiskua sen päälle.
- Älä taita tai purista johtoa.
- Irrota johto aina vetämällä pistokkeesta, ei koskaan johdosta.
- Älä anna tuotteen pudota äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee mitään muutoksia tuotteeseen. Muutosten tekeminen johtaa kaikkien takuuoikeuksien menettämiseen.
- Älä käytä tuotetta lämmityslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonsäteilyssä.
- Käytä tuotetta vain kohtalaisissa ilmasto-olosuhteissa.
- Pidä tämä tuote kaikkien muiden sähkölaitteiden tavoin poissa lasten ulottuvilta!
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.

Huomautus

- Kun tuotetta käytetään tieliikenteessä, on noudatettava voimassa olevia tieliikennelain säädöksiä.
- Huomioi, että komponentteja, kuten turvatyynyä, turva-alueita, ohjauslaitteita, mittareita tai näkyvyyttä, ei saa peittää eikä rajoittaa.
- Tarkasta tuotteen hyvä pito ennen jokaista ajoa.
- Älä anna tuotteen viedä huomiotasi ajoneuvon ajamisesta ja tarkkaile liikennettä ja ympäristöä.

Sähköiskun vaara

- Älä avaa tuotetta äläkä jatka sen käyttöä, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jos latausjohto, sovittimen johto tai virtajohto on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata tuotetta itse. Jätä huoltotyöt pätevälle henkilöstölle.

5. Lataaminen

Suositeltavaa on ladata laite täyteen ennen ensimmäistä käyttöä. Liitä toimitukseen sisältyvä johto sopivaan USB-A-liittimeen. Akun täyteen lataaminen kestää noin 2,5 tuntia.

- Kun akun varaus on alhainen, LED (5) vilkkuu punaisena.
- Latauksen aikana LED (5) palaa koko ajan punaisena.
- Kun akku on täyteenladattu, LED (5) sammuu.

6. Liitäntä

- Useimmissa äänilähteissä käytetään vain

stereojakkipistoketta (2), jolloin pistoke (3) voidaan kääntää sisään.
- Lentokoneissa, joissa on 2 jakkiliitäntää, avaa pistoke (3) ja yhdistä laite samanaikaisesti molempiin liitäntöihin.
- Laitetta voidaan käyttää myös passiivisena lentokonesovittimena, kun johdollinen kuuloke liitetään liitäntään (4).

7. Käyttö
- Kytke laite päälle tai pois päältä pitämällä monitoimipainiketta (1) 3 sekuntia alaspainettuna.
- Niin kauan kuin LED (5) vilkkuu sinisenä, laite hakee käytettävissä olevia Bluetooth-laitteita. Kun yhdistäminen onnistuu, LED palaa jatkuvasti sinisenä. Jos haluamasi laitteen yhdistäminen ei onnistunut, yhdistä uudelleen painamalla monitoimipainiketta vielä kerran.
- Jos soveltuvaa Bluetooth-yhteyttä ei saada muodostettua, laite kytkeytyy automaattisesti pois päältä 10 minuutin kuluttua.
- Tahattomien yhdistämisten välttämiseksi varmista, että toista Bluetooth-laitetta ei ole lähellä yhdistämisen aikana.

8. Huolto ja hoito

Puhdista tuote vain nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.

Huomautus

Irrota laite ehdottomasti sähköverkosta ennen puhdistamista ja jos sitä ei aiota käyttää pitkään aikaan.

9. Vastuuvapauslauseke

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta tuotteen asennuksesta ja käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

10. Tekniset tiedot

	FM-lähetin, jossa Bluetooth-toiminto
Bluetooth-versio	5.3
Kantama	Korkeintaan 7 m
Akku	3,7 V, 230 mAh
Latausliitin	USB-C (maks. 200 mA)
Latausaika	~2,5 tuntia
Akkukäyttö	Korkeintaan 10 tuntia
Lähetysteho	Maks. 2,6 mW
Mitat	6,15 x 3,95 x 1,31 cm
Paino	14 g

11. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00014171] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: **https://support.hama.com/00014171**

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

support.hama.com/00014171

+49 9091 502-0

D GB

PAP
Raccolta Carta

All listed brands are trademarks of the corresponding companies.
Errors and omissions excepted, and subject to technical changes.
Our general terms of delivery and payment are applied.

00014171/12.24